

JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE



日系文化会館



Tsugaru Shamisen comes to the JCCC
津軽三味線 山口晃司 & 山口晃司三絃会 コンサート

Road to Asia 2013 アジアへのいざない祭り

October Movie Night: Tug of War! 10月の映画:綱引きちゃった!

October 2013 2013年10月 Vol.39 Issue 9

2013-14 JCCC Board of Directors

<i>President</i>	Gary Kawaguchi	日 系 文 化 会 館 役 員 及 び ス タ ツ フ
<i>Past President/Advisor</i>	Marty Kobayashi	
<i>VP, Heritage</i>	Peter Wakayama	
<i>VP, Legacy</i>	Art Ito	
<i>VP, Management</i>	Ann Ashley	
<i>Secretary</i>	Sharon Marubashi	
<i>Treasurer</i>	Chris Reid	
<i>Directors</i>	Ken Fukushima	
	Anzu Hara	
	Chris Hope	
	Shari Hosaki	
	Warren Kawaguchi	
	Lorene Nagata	
	Christine Nakamura	
	Yuki Nakamura	
	Jan Nobuto	
	Cary Rothbart	
	Ross Saito	
	Nao Seko	
	Takato Yamashita	
<i>Advisors</i>	Mackenzie Clugston (Ambassador of Canada to Japan)	
	Sid Ikeda	
	Miki Kobayashi	
	Mickey Matsubayashi	
	Steve Oikawa	
	Fred Sasaki	
	Connie Sugiyama	
<i>Foundation Chair</i>	Shari Hosaki	

JCCC Staff

James Heron

Executive Director

jamesh@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.224

Kathy Tazumi

Accounting/General Administration Manager

kathyt@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.229

Christine Takasaki

Community Events/Volunteer Coordinator

christinet@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.221

Haruko Ishihara

Community Rentals

harukoi@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.228

Christine Seki

Corporate Rentals/Programming and Business Development

christines@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.231

Sally Kumagawa

Membership/Database Administrator

sallyk@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.223

Toshiko Yamashita

Heritage/Newsletter Coordinator

heritage@jccc.on.ca
newsletter@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.227

Yuki Hipsh

Community Liaison

yukih@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.235

Constantin Dutescu

Operations and Technical Coordinator

constantind@jccc.on.ca 416-460-3522

Maki Klotz

Receptionist/Giftshop

jccc@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.222

The Japanese Canadian Cultural Centre Newsletter

Editors: James Heron, Terry Takashima, Toshiko Yamashita

Japanese Section: Toshiko Yamashita, Haruko Ishihara, Maki Klotz

Cover Picture: Koji Yamaguchi Tsugaru Shamisen Ensemble

Your news is welcome! Please send articles to:

newsletter@jccc.on.ca or

Japanese Canadian Cultural Centre

6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5

tel 416-441-2345 fax 416-441-2347 newsletter@jccc.on.ca

The submission deadline for the November issue is Friday October 5, 2013. 日本語の記事も受け付けています。11月号の締め切りは2013年10月5日(金)です。

In This Issue...

2	The Road to Asia Festival
2	Tsugaru Shamisen Concert
2	JCCC 50th Anniversary Dinner
4-5	Upcoming Events
6-8	Heritage News
10-12	Community News
13-14	Donations
17-20	日本語紙面

Calendar of Events

October

Sat	5	Karaoke Club
Sun	6	Issei Day
Sun	13	Staged Reading of Plum Tree
Mon	14	JCCC closed -Thanksgiving Day
Sat	19	Karaoke Club
Mon	21	Japanese Cooking class
Thu	24	Origami Workshop
Thu	24	Movie Night: Tug of War
Sun	27	Nadeshiko Day

November

Sat/Sun	2&3	Road to Asia
Mon	4	Tsugaru Shamisen Workshop
Tue	5	Tsugaru Shamisen Concert
Sat	9	50th Anniversary Dinner
Thu	14	Reel Asian-JCCC Movie Night
Sat	16	Karaoke Club
Mon	18	Japanese Cooking Class
Thu	21	Origami workshop
Sat	30	Karaoke Club

December

Sun	8	Winter Family Festival
Sat	14	Karaoke Club
Sat	21	Karaoke Club
Wed	25	JCCC closed -Christmas Day
Thu	26	JCCC closed -Boxing Day
Tue	31	New Year's Eve Dinner and Dance

The Road To Asia Festival

As we say goodbye to summer and head into fall, anticipation for The Road to Asia Festival is building. Mark your calendars for the weekend of Saturday November 2 and Sunday November 3. Make sure that you come and help us celebrate the 13th Anniversary of this fantastic multicultural festival of arts and culture!



This weekend has the JCCC packed with the richness and exciting diversity of many Asian cultures. Kobayashi Hall will feature a variety of dance, theatrical and music performances on the main stage. As well, there will be a cultural marketplace featuring arts and crafts demonstrations and merchandise from all across the Asian region. If martial arts are what you want, the dojo's will feature virtually non-stop demonstrations. Finally, a visit to The Road to Asia Festival is not complete unless you sample some of the delicacies featured in our food court.

The Road to Asia Festival takes the JCCC's motto of "Friendship Through Culture" to a whole new level. With last year's participants representing countries like Tibet, Vietnam, Philippines, Indonesia, China, Thailand, Laos, Myanmar, India, Taiwan, and, of course, Japan, and over 3,000 people in attendance, you don't want to miss this huge two-day festival of Asian Canadian culture.

So gather your family and friends and join us for another trip along The Road to Asia.

Date & Time: **Saturday November 2 11:00am to 5:00pm**
Sunday November 3 11:00am to 5:00pm
Admission: JCCC Members Free, \$6 Adults,
\$4 Seniors/Students (13 – 17 yrs),
Children 12 and under free

Koji Yamaguchi Tsugaru Shamisen Ensemble Comes to the JCCC



Shamisen star Koji Yamaguchi will bring his thrilling 10 person ensemble to the Kobayashi Hall for a concert to connect Japanese and Canadians through a musical and cultural bridge on **Tuesday November 5, 2013**.

The Tsugaru Shamisen is a traditional instrument with roots in Aomori Prefecture and has a very unique and exciting sound and style. The concert will feature traditional shamisen pieces and even a rendition of "Oh, Canada." Tsugaru Shamisen has been called the "music of the Japanese soul" and will certainly move and fascinate all audiences.

Yamaguchi-san's grandmother was a shamisen teacher and it was under her influence that he has become a performer celebrated not only in Japan but also internationally. Yamaguchi-san has been the recipient of numerous awards throughout Japan. He is also a member of the famous shamisen group "Hayate", along with Kenichi Yoshida, producer of international superstar duo the Yoshida Brothers.

Date: **Tuesday November 5, 2013**

Time: 7:00pm

Tickets: JCCC members \$22.12 + HST, non members: \$26.55 + HST

* Reserved seating

Let's play Shamisen♪

Tsugaru Shamisen Workshop by Yamaguchi Koji Sangenkai

This basic workshop is for absolute beginners, who are interested in Tsugaru Shamisen. Participants will be able to experience the Shamisen by holding and playing with real Tsugaru Shamisen. Shamisen will be provided during the workshop.

Date: Monday, November 4, 2013 (night before the concert)

Time: 6:00pm-7:00pm & 7:30pm – 8:30pm (same content for both workshops)

Fee: \$10 + HST for members, \$12+HST for non-members

For registration, call JCCC reception at 416-441-2345.

3.11 Benefit Photography Exhibit

A benefit photography exhibit will be held at JCCC in the hallway leading to Kobayashi Hall from **September 3 - November 9, 2013**. Photos from the peaceful temples and gardens of Kyoto will be on display for sale. Please bring your family and friends to enjoy the exhibit and choose a piece for your home or office. The photographer will donate part of the proceeds to the Japanese Red Cross Society to support its ongoing relief efforts. May the peaceful images of Kyoto bring comfort and peace to those affected by the 3.11 Tōhoku Earthquake/Tsunami.

JCCC 50th Anniversary Celebration Dinner on Saturday November 9, 2013

The JCCC 50th Anniversary Committee is excitedly planning a year-end celebration dinner that will be held in Kobayashi Hall on **Saturday November 9**. This dinner will be a festive affair that everyone can enjoy together to celebrate all of the accomplishments and milestones that have made the JCCC one of the largest and most vibrant Japanese cultural centres in the world!

Our theme will be "Remembering Decades Past" – and we encourage everyone to dress in "retro-style"! For those who don't want to wear their retro gear, we will have a photo booth (with props!) set up for your enjoyment. We are planning a fun and lively evening and hope to see all of you there!!!!

Tickets are available at \$125 per person, which will include an elegant sit-down dinner, entertainment, and more! As we approach the end of the 50th anniversary year, we are hoping to make this a memorable evening that people will continue to talk about for years to come. For more information, please contact JCCC reception or email jccc50th@gmail.com.



KOJI YAMAGUCHI & SANGENKAI TSUGARU SHAMISEN ENSEMBLE

津軽三味線 和の響き

山口晃司と山口晃司三絃会

♪カナダと日本の架け橋コンサート♪



Tuesday, November 5, 2013 @7:00pm

Tickets available at 416.441.2345
\$22.12+HST JCCC members • \$26.55+HST non-members
Reserved seating 指定席

Aomori's speciality food "Kenojiru" will be available for purchase from 5pm
青森郷土料理「けの汁 - 豚肉入り」あり(開演前と休憩時間中)



JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
日系文化会館

JAPAN FOUNDATION

Supported by:
Toronto Geino Aikokai

6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5 www.jccc.on.ca 416.441.2345

津軽三味線を弾いてみよう♪

Shamisen Experience Workshop
by Koji Yamaguchi

Mon. November 4 @ 6pm & 7pm

See JCCC October newsletter for details.

JCCC Euchre Night

On **Saturday October 19, 2013**, the JCCC will be hosting another Euchre night. This event brings together friends, fun and a little card playing finesse. There will be a cash bar, light refreshments, and prizes for the top scores! Scoring system is individual based; no set partners. Rules are based on Bicycle® rules and once again the "stick the dealer" rule will be in effect. Entry fee is \$21 (including HST) for non-members, \$17 (including HST) for members. Entry is limited to experienced players ages 19 years and older. Doors open at 7:00pm, play starts promptly at 7:45pm. Cash prizes will be awarded.

Deadline for registration is October 11, 2013. Spaces are limited to 40 players. Don't be disappointed; register today! Contact the JCCC at 416-441-2345 or jccc@jccc.on.ca.

October Movie Night: Tug of War!

In a bid to save his city from a recession, the mayor of Oita city enlists Chiaki to run a campaign to stimulate the local economy and bring vibrancy back to the town. Inspired by a true story and directed by Nobuo Mizuta, Tug of War! is the hilarious and heartwarming tale of how seven ordinary housewives banded together to revitalize their local community, forming firm friendships along the way. Starring Mao Inoue, Tetsuji Tamayama and Keiko Matsuzaka.

Date: **Thursday October 24, 2013**
Time: 7:00pm
Admission: \$8 JCCC members, \$10 non-members



Mr. Nakatani's Visit

Yoshio Nakatani, ex-President of TOYOTA Canada and a generous supporter of the JCCC heritage initiative was in last month from Tokyo and took time to tour the new Nikkei Heritage Museum.



Mr Nakatani (2nd from right) with JCCC Board and staff members.

Tai Chi class by Master Emiko Hsuen has resumed!

Popular Tai Chi class is back this fall. All classes are taught by Master Emiko Hsuen of Zhen Yuan Tai Chi (True Source Tai Chi). Students will learn the fundamentals of Tai Chi for good health, vitality and longevity. Registered students as well as drop-in students (beginners to advanced) are all welcome. Class participants will train in a safe and fun environment.

Dates: **Thursdays, October 3, 10, 17, 24, 31, November 7**
Time: 10:00am to 11:30am
Course Fee (drop-in): \$16/class x number of classes

Etegami – Picture Letter Class

Are you interested in drawing and watercolour painting but have never tried it before? Etegami (Picture Letter) is a perfect thing to try for someone like you! Previous art experience is not required. Etegami is a communication tool to send your feelings to someone for whom you care about. Why not make an original postcard? Family participation welcome!



JCCC membership is required to take this class. Classes will be held twice a month (Thursday and Saturday) in November and December for a total of four classes.

Instructor: Sachiko Hata Pereklita

Fall 2013 Class

Thursdays: November 21, December 19 10:30am-12:30pm
Beginner & Advanced
Saturdays: November 30, December 14 3:00pm-5:00pm
Beginner & Advanced

Please bring your Etegami painting supplies if you have them.
Age: From children** to adults
**Children have to be able to write the alphabet and/or Hiragana.
Parental supervision required for children under age 13
Fee *(4 classes): \$60 + HST, Drop-in*: \$18 + HST
*Material fee included.

October 2013 Workshop

Saturday October 19, 3:00pm-5:00pm
Beginner & Advanced
Thursday October 24, 10:30am-12:30pm
Beginner & Advanced

Age: From children** to adults
**Children have to be able to write the alphabet and/or Hiragana.
Parental supervision required for children under age 13
Fee*: \$18 (+ HST) JCCC members, \$20 (+ HST) non-members
*Material fee included.
Please bring your Etegami painting supplies if you have them.

JCCC Library Soft Opening - Book Lending starts



Thanks to the devoted work of our volunteers (who have been working on this since last spring) the JCCC now has a wonderful library room! We are pleased to announce that, prior to the official opening of the JCCC Library, book lending will commence starting **Saturday October 19,**

2013 (2days/week) .

We would sincerely like to thank both the volunteers who worked on the library project, as well as the many donors who have donated a lot of precious books to the collection.

Our efforts will continue as we build the library collection, and we would welcome any individuals who may be interested in volunteering as we move forward.

The JCCC Library book lending will be available on the following days (please note the during the "soft opening" phase public reading and book lending are limited to the schedule below)

Wednesdays: 1:00pm – 5:00pm
Saturdays: 12:00pm – 4:00pm

Winter Family Festival 2013

Quickly becoming one of the most popular events of the year, the Winter Family Festival 2013 is scheduled for **Sunday December 8, 2013**. Following on the heels of two hugely successful festivals, our energetic and enthusiastic committee is aiming to surpass expectations yet again.

This year's event will follow a similar format as last year, running from 12:00pm to 4:00pm. We will feature many of the same great activities such as the photo with Santa, gingerbread man decorating, a craft table with some new designs, interactive games and much more. The snack bar will be back, and we'll have some light family-friendly entertainment.

Mark the date in your calendars and keep an eye out for more information in the November newsletter. For more information (e.g. vendor applications), please contact Yuki Hipsh at the JCCC, yukih@jccc.on.ca. If you don't have email you can call the JCCC at 416-441-2345 and ask for Yuki.

Thank you from the JCCC Archives

The Nikkei Heritage Resource Centre at the JCCC would like to take this opportunity to thank Canada Summer Jobs for the generous support which allowed us to hire two Summer Students, Leigh Kern and Helina Gebremedhen this past summer. We would also like to thank Young Canada Works, whose support allowed us to hire Nicole Aleong for a second summer. Our three students worked on cataloguing and digitizing many items over the course of the summer. With their assistance, the Japanese Canadian Cultural Centre now has over 1500 photographs, documents and artifacts available for the viewing public on the internet at <http://nikkeimuseum.org/index.php>; a joint project with the Nikkei National Museum, New Denver Nikkei Internment Memorial Centre and the Kamloops Japanese Canadian Museum and Archives.



Service
Canada



A Staged Reading of Scenes from the Mitch Miyagawa Play, The Plum Tree

Spurred on by his late uncle Mas, George arrives at his grandparents' British Columbia farm in search of a solid connection to his past.

George gradually forms an adversarial relationship with the present owner of the farm, Frieda Wagner, but he starts to ask questions like, Who really owns the land? ... Where is home?

All are welcome to this free staged reading of Mitch Miyagawa's celebrated play, *The Plum Tree* which, until now, has never been performed east of the Rocky Mountains.

Please attend this special reading **Sunday October 13, 2013** at 2:00pm, and experience what the actors have to offer. The actors are David Fujino, Diane Gordon, and Peter Kosaka. They are directed by Brenda Kamino. Free admission.

This special reading is sponsored by the Endowment Fund of the National Association of Japanese Canadians and the Greater Toronto Chapter of the NAJC as part of the 25th Anniversary of Redress celebrations.

Sedai Corner

Community Building



THE JAPANESE CANADIAN LEGACY PROJECT

As one of the main aims and purposes of the Nikkei Heritage Centre is to aide in connecting Nikkei communities around the world, Sedai has been taking this initiative to heart in reaching out to friends in the wider community of Nikkei diaspora. Having had the opportunity to speak with staff from the Japanese American National Museum in Los Angeles, California, this past summer, Sedai is looking forward to future opportunities to maximize digital traffic on our website (www.sedai.ca) as well as social media via sharing and promoting content with our friends at Discover Nikkei (discovernikkei.org). Discover Nikkei has long shared and promoted our project and online content. An article penned by their long time contributor and our keynote speaker of the Japanese Canadian Post War Experience Conference 2013, Dr Greg Robinson, focused on his reflections on that weekend. Titled "After Camp, Canadian Style", Sedai invites friends of the project – old and new! – to follow the links at www.sedai.ca to read Dr Robinson's thoughts.

Sedai would like to thank our newest interviewees Jean Fujimoto, Sono Sugie, and Roy Shintani for their wonderful stories and their generous gift of time. Their vastly differing life experiences are all testaments to the depth and variety of resilient Nikkei life that so embodies the community.

As we are interested in stories from all corners of the community, Sedai would like to be a resource to you - if you or your family could use assistance in recording or preserving your family's history and legacy, please contact Elizabeth Fujita, Sedai Project Coordinator, at elizabeth.fujita@jccc.on.ca or 416-441-2345 ext 303. Happy Autumn to all Sedai and JCCC friends, and we look forward to hearing more of your stories!



Scenes from **The Plum Tree**

by Mitch Miyagawa



A Staged Reading

October 13, 2013 - 2 pm - FREE

- JCCC Art Gallery, 6 Garamond Court -

Actors: David Fujino, Diane Gordon, Peter Kosaka, and director Brenda Kamino

This event has been generously supported by the Endowment Fund of the National Association of Japanese Canadians and by the Greater Toronto Chapter of the National Association of Japanese Canadians as part of the 25th Anniversary celebrations on the winning of Redress.

Summer Archiving Help

This summer, the JCCC was lucky enough to welcome two new student interns to assist with the Archives and preparations for the opening of the Nikkei Heritage Centre. Helina Gebremedhen, a postgraduate student with McGill University hailing from Etobicoke, and Leigh Kern, a postgraduate student with Yale University coming to us from Aurora, spent a short seven weeks with the Archives committee and volunteers, providing their skills and enthusiasm towards our burgeoning collection and digital database, while also contributing a very unique perspective to the regular ongoingings of the JCCC.

As both Helina and Leigh are Canadians of non-Japanese heritage, their experience with the community and the JCCC was eye opening for all involved. For them, new experiences helped shaped their knowledge of Canadian history, and perhaps what it means to be Canadian. For the community members who were able to share their knowledge with Helina and Leigh, they were given a fresh perspective on those very same questions. Below are some thoughts from Helina, upon the end of their term.

Most people who we've worked with at the JCCC have heard of the long TTC commute that awaited my coworker Leigh Kern and I every morning. And although reaching Garamond Court was a bit of a trek, our days at the Centre were always worth the trip.

Our tasks at the JCCC were as varied and as interesting as the people we worked with - Mondays were devoted to preparing displays for the new Heritage Centre, Tuesdays through Thursdays spent on the online database that would make our indefatigable volunteers' work cataloguing countless photographs and objects available to the general public, and Fridays to carefully accessioning, photographing, and re-wrapping kimono for proper storage. We also learned how to properly identify and fold the various components of a full kimono, skills which I have promised myself to somehow maintain.

My previous experiences working in a museum consisted of helping to develop a permanent prehistory/paleontology exhibit, and working at the JCCC introduced me to a whole other aspect of museum work – living heritage. Documenting the recent past, preserving stories and histories as they are still available was an entirely new experience and one that uses a very different approach. One assignment of mine was entering an individual's collection of photographs into the database, and it was incredible to be able to trace a family's history from the arrival of the first relative from Japan, to watching the family build up their lives and livelihoods, only to see it being taken away during internment. Still, the perseverance of the Japanese-Canadian community showed through the new lives they created while displaced, the lasting commitment to language and culture, and their new lives in new homes after the war. I finished up with countless reunion photographs, all the while being able to chat with the donor himself. Hearing the stories behind the images made the work that much more meaningful.

The JCCC's commitment to commemorating the experiences of Japanese-Canadians is truly inspiring, as is the sheer scope of events and initiatives it undertakes. The Sedai Project, for one, is an invaluable source of history that I'm sure will play a huge role in educating not only those of Japanese descent, but all Canadians.

In the end, it was the wonderful people and experiences that

I will remember from my brief time at the JCCC – working the gallery during Artsu Matsuri, seeing the festivities at Natsu Matsuri, and getting a little taste of Japan through the film festival and the countless Japanese treats. The stories we heard first-hand brought to life a piece of history that we were only vaguely familiar with, and I truly appreciate the chance to learn more about Canada's past and the experiences that helped shape its people.

I'd like to thank our wonderful supervisors, Theresa Takasaki and Elizabeth Fujita, for all their help and support, the many volunteers, who made Tuesdays and Wednesdays especially engaging, and everyone else – including two certain little boys – who made each day enjoyable.

Arigato gozaimasu!

Helina Gebremedhen



Thank you Helina (left) and Leigh (right)!

The Japanese Jewish Connection

In the years following internment and the resettlement of many members of the Japanese Canadian community in Toronto, there remained a significant amount of racial prejudice against the Japanese. People would not rent rooms to the Japanese, members of the community were refused jobs based on ethnicity, certain neighborhoods in the city were even off-limits to Japanese trying to resettle after exclusion from the West coast.

There was one community in Toronto that offered the Japanese community a very different experience – that was the Jewish community. Through Jewish business owners and friends, the Nikkei found jobs, places to live and were able to restart their lives. In Jewish culture there an expression *Tikkun olam*, meaning "heal the world" which suggests humanity's shared responsibility to heal, repair and transform the world. It was this concept that was brought to bear in their support of our community. Many members of the community speak of these experiences but we are hoping to gather some information of this phenomenon.

If you or a member of you family experienced support from the Jewish community in the years after the war, please let us know. Just a few sentences is all we need but we want to gather some of these anecdotes together to create a broader picture of those days. Please send your story to heritage@jccc.on.ca or call Toshiko Yamashita 416-441-2345 x227 for inquiries regarding this project.

Thank you for your help.

CINDY MOCHIZUKI

Yokai and Other Spirits, and Kanashibari (Night Stories) drawings

Sept 3 - Oct 2, 2013.

by John Ota

This month I had a conversation with artist Cindy Mochizuki who has opened a multi-media installation at the JCCC Gallery.

Cindy Mochizuki is an interdisciplinary artist working in drawing, video/animation, performance, web works and installation. Her works explore the intersections of public and private memory and history. Her projects are often process-based and often integrate interviews and archival materials or use this place of research as a starting ground. Her practice also consists of design, cross-disciplinary collaborations, writing and programming/curating. She holds a MFA from Simon Fraser University's School for Contemporary Arts and lives and works in Vancouver, B.C.

What does the art installation at the JCCC consist of?

There are 2 works in the gallery at the JCCC. The main installation, Yokai & Other Spirits, is a multi-media piece that integrates sound, animation, sculpture and interactive technology. I worked with MAX programmer Bobbi Kozinuk on the interactive technology as well as Montreal artist Antoine Bédard for the soundscape. It was an media art work that was originally commissioned by Liaison of Independent Filmmakers of Toronto (LIFT) and Toronto Reel Asian Film Festival as part of the Lost Secrets of the Royal project and presented in gallery settings as part of the 2011 festival. There were 4 artists including myself invited to work with Colin Geddes' donation of an archive of incomplete and decaying 35 mm Hong Kong films found in the basement of the former Royal Cinema. These recovered old films were to be re-made, re-interpreted and somehow transformed into new works. In this exhibition, I have also included some of the original animation cells or rotoscoped tracings of the 35 mm that were traced by hand and scanned by hand that resulted in the animation that you will see projected into the foggy booth in the gallery.

The second work is a new series of water colour drawings documenting a selection of 'kanashibari' or 'sleep paralysis' experiences that I have had and also based on a phone conversation long ago with my brother on these dream-state experiences. Kanashibari is when you are sleeping and literally means 'to be bound' and not able to move or even let out sounds. In Japanese culture, they often say you are being visited by a ghost. These drawings are night stories of some of the creatures and spirits from dream that we've personally experienced. I have been doing a lot of automatic drawing and some of these came out of that process.

What inspired you to do this work?

In terms of the multi-media installation, Yokai & Other Spirits, I guess I have always been fascinated with ghost stories and yokai (mysterious phenomena in the spirit world including Japanese monsters, ghosts, and other spirits). As a child I grew up reading about them; my parents would tell us stories about them and as an adult I was fascinated with collecting ghost stories.

At the time of the invitation from LIFT and Reel Asian to create new work, I was particularly interested in 'yokai' imagery from old Hokusai prints as well as traditional methods of early Japanese

cinema including the storytelling by kamishibari theatre, magic lanterns, etc. I decided to go through the Royal Cinema Hong Kong films looking for stories with ghosts as its central content. We were given a list of names of films and I was immediately drawn to the title 'Happy Ghost 3' and so when I arrived at LIFT to begin work on the project I was surprised and maybe slightly disappointed to find out that the Hong Kong film was actually a pop culture film where the ghost of a failed pop star seeks revenge because there was a mix-up in what she would be reincarnated into in her next life. I was disappointed that there were no obvious creature-like spirits like those that I saw in the Hokusai prints, but decided to go with my gut instinct to work with this film.

The pop star is actually played by Maggie Cheung and she would always use the old fashioned rotary phone to call up to the headmaster ghost. I decided at that time to recreate this moment in the film through the installation itself by actually creating an animated projection that would be housed with an architectural structure. Something that would formally make reference to or suggest the film's impermanence and more importantly that it was a disintegrating print (it was indeed mouldy and decaying). I decided to work with the tracings of the ghost and to integrate her song 'Crescent Moon.' You see this ghost was famous for being a one hit wonder and I actually included this as the main soundtrack of the installation. I can't give it all away but when you listen to the rotary phone you will hear this soundtrack designed by Antoine Bédard.

In order to speak to the disappearing quality of the archival film I decided to rotoscope or trace out by hand the general outline of all the ghostly qualities of the film - including the ghost herself, the other paranormal activities in the film and I also wanted to capture the cinematic effects that were used in the Hong Kong film that you would never see in present day Hong Kong cinema. Actually these effects like the spinning characters and flying cakes are things that distinctly speak to a specific genre of Hong Kong film that has disappeared. As you will see when you see the piece, it plays with fog as well to create a ghostly feel to the projection.

In terms of the 'kanashibari' drawings I was inspired from my everyday experiences of these creatures in dream both in Vancouver and in Japan. I have always wanted to document these sleep narratives and decided to just draw freely what I remembered and produced 16 new drawings that I intend to keep building on and also turn into a illustrated book with an explanation of each of ghostly experience.

What would you like people to think about after they see your work and as they leave the gallery?

It's interesting for me to pair this work together because both are about ghosts in a very different way and two completely different formal and aesthetic considerations. The multi-media installation is experiential and but I feel both look at that which is fleeting and temporal; maybe asks the audience how do we materialize those stories that are invisible or unexplainable.

This exhibition was made possible by the generosity of the British Columbia Arts Council, LIFT (Liaison for Independent Filmmakers of Toronto), Reel Asian International Film Festival; and in cooperation with Hamilton Artists Inc.

JCCC Family Golf Tournament 2013

The JCCC held its 17th Annual Family & Friends Golf Tournament on Sunday September 8th at Rolling Hills Golf Course. Weather was great - sunny and cool! We had another fantastic turnout ever with 115 golfers - many returning players came with more family and friends, and also many new faces joined us. It was just amazing that we had such great responses and support.

The funds raised from the tournament will be used to support Heritage initiatives and programming at the JCCC. These are all events that involve getting the community and different generations together to learn about Japanese Canadian history. We encourage everyone to join us next year for another great day!! Please note that this tournament is for everyone who would like to play golf, whether novice or experienced, in a fun atmosphere.



The Uyeda Family. Photo courtesy of Kristin Kobayashi.

A special thank you and appreciation to all our sponsors this year:

Platinum Sponsor - Dundee Wealth (Marty Kobayashi) – who supplied the snacks and gifts at the course and provided many of the prizes.

Gold - Paul & Sharon Marubashi & Family

Silver - Peter & Ethel Wakayama & Family, June Shin & Family, Steve & Linda Oikawa & Family, Ross & Nancy Shin and Family, Kathy Okawara,

Bronze - Tom & Doreen Oyagi, Gary & Gayle Kawaguchi, The Mulville Family, Nikkei Voice

Gifts in Kind - Aston Hill Financial, Franklin Templeton Investments, CI Investments, Invesco, Sentry Investments, Dynamic Funds, Fidelity Investments, Mackenzie Investments, ClubLink Corporation, Gary Kawaguchi, Warren Kawaguchi, Paul Marubashi and the JCCC.

Special mention to Joe Nishikaze of Ocean Foods who donated Japanese salad dressings.

Also appreciation to the committee and helpers – co-chairs Dawna Kobayashi and Linda Oikawa, Dereck Oikawa, Ann Ashley, Marty Kobayashi, Peter Wakayama, Kathy Okawara, Terry Takashima, Erica Shin and friend Miranda . Much appreciation to Kristin Kobayashi for being official photographer!

A very, very special thank you to the Heritage Committee volunteers for making the fantastic buffet dinner. This really helped to offset costs and we can't thank them enough for all the hard work put into it. Theresa Sano and Jan Nobuto and their crew of dedicated volunteers outdid themselves!!!

The winners were:

Consul General's Cup (low net partners) - Judy Morant and Alex Dey

Dundee Wealth Management Cup (scramble champions) - Bob Vorps, Harry Vorps, Matthew Vorps and Rob Barron

Roy and Kay Shin Memorial Cup (low net grandparent/grandchild) - Iso Amemori and Chris Reid

Low Net - Mens/ Ladies - Richard Okada / Judi Morant

Low Gross - Mens/Ladies -Chris Reid / Lu-Ann Okada

Longest Drive - Mens/ Ladies/Junior - Trevor Shin / Jane Hutchinson / Ryan Degennarro

Closest to the Pin - Mens /Ladies/Junior - Trevor Shin / Dale Reid / Kyle Cranney

Everyone at the tournament received a prize through random draws in appreciation of their participation and we thank all those that donated the great assortment of items! Be Sure to Sign up Next Year!!!

JCCC Family Golf Tournament Co-Chair Sharon Marubashi



Congratulations to all the winners! Left photo: winners of the Consul General's Cup Judy Morant and Alex Dey with Marty Kobayashi; right photo: Men's Longest Drive and Closest to the Pin winner Trevor Shin with Marty. Photos courtesy of Kristin Kobayashi.

The 3rd Annual Hula & Ukulele Joint Student Recital – A Great Success!



Photo courtesy of Bardy Takabe.

On September 7, 2013, the JCCC Kobayashi Hall echoed with the sweet sounds of the ukulele and kahea (chant) of hula dancers. An enthusiastic crowd of 300 plus was treated to an afternoon filled with Hula for Health hula dancers and songs performed by ukulele students.

The audience was also treated to special performances by our hula instructors (sensei).

Many enjoyed the hula audience participation led by Alma sensei and judging from their smiling faces, many enjoyed the bake goods sold at intermission as well. Thanks to our generous sponsors, 19 of our lucky audience members took home lovely prizes from the fund raising mini raffle.

Without our generous sponsors, commitment from our hula and ukulele students, hard-working volunteers and our audience's support, the 3rd annual hula & ukulele recital would not have been made possible. A big Mahalo to you all!!!! Thank you and we look forward to seeing you at our recital next year.

Aloha,

Ohana Hula & Ukelele Joint Recital Committee

Wanted: We are presently seeking an instructor for the ukulele class. If you are interested in, please contact JCCC.



Photo courtesy of Shih Yun-Yin.



Audience participation with the hula and ukulele groups.

Photo courtesy of Bardy Takabe.

Nagata Shachu 2013-2014 Concert Season

by Nagata Shachu

Acclaimed Japanese taiko and music group, Nagata Shachu, proudly announces its 2013-2014 Season with three highly anticipated concerts. Join us on November 22 and 23, as we celebrate our milestone 15th Anniversary with an exciting new production premiering works by each member of the ensemble, as well as with the release of a new CD!



On March 15, Alcvin Ryuzen Ramos, one of the leading teachers and performers of the shakuhachi (Japanese end-blown bamboo flute) in the world today will collaborate with Canada's preeminent taiko performer Kiyoshi Nagata. They will be joined by Nagata Shachu in an exciting program of new works, improvisation, traditional Japanese folk songs, and exhilarating drumming.

The season ends on June 13 when Nagata Shachu joins forces with Toronto's Korean drum and dance powerhouse, Jeng Yi. Don't miss the chance to see these two highly celebrated groups together on the same stage as they take you on a journey of music and dance from Japan, Korea and beyond!

Buy a subscription to all three shows and save 20% off all adult tickets! Groups of 10 or more receive a discount of 10%.

All performances take place at Harbourfront Centre (Enwave Theatre and Brigantine Room). For subscription packages or single tickets, please go to harbourfrontcentre.com or call 416-973-4000 (press 1), or visit www.nagatashachu.com for more information.



NAGATA SHACHU

JAPANESE TAIKO AND MUSIC GROUP

2013/2014 SEASON

15th ANNIVERSARY
and **CD RELEASE CONCERT**
November 22-23, Enwave Theatre

collaboration with
ALCVIN RYUZEN RAMOS (shakuhachi)
March 15, Brigantine Room

collaboration with
JENG YI (Korean drums & dance)
June 13, Enwave Theatre





HARBOURFRONT CENTRE
Subscribe Now and Save 20%. Groups of 10 or more save 10%.
Tickets: harbourfrontcentre.com | 416-973-4000 [press 1]

www.nagatashachu.com
[facebook.com/nagatashachu](https://www.facebook.com/nagatashachu)

TORONTO ARTS COUNCIL



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

Food and Craft Bazaar

by *The Centennial Japanese United Church*

The Centennial Japanese United Church and the Oriole-York Mills United Church invite everyone to join us on **Saturday October 19, 2013**, between 12:30pm and 3:00pm for our second Food and Craft Bazaar. We are located at Oriole-York Mills United Church, 2609 Bayview Avenue. Stop by to visit with old friends and to grab a few bargains! There will be a Boutique, a bake sale, preserves, pickles and a Silent Auction. Don't forget to sit down and enjoy a bowl of our famous udon!!!

For more information please contact 416-536-7004 or check our website at www.cjuc.org.

Ikebana International Toronto Chapter 208 Annual Flower Show

by *Ikebana International Toronto Chapter 208*



IKEBANA INTERNATIONAL
TORONTO CHAPTER 208

The Ikebana International Toronto Chapter 208 Annual Flower Show will be held on **Sunday**

October 20, 2013 from 12:00pm to 5:00pm at the JCCC.

The theme "Time" was chosen this year and it should produce very beautiful and interesting arrangements. The official opening will be at 1:30pm followed by Demonstration Professor Kimiko Gunji, School of Art and Design University of Illinois.

Admission is \$15 (children under 12 are free) For more info, contact Irene at:416-463-0517 or visit www.ikebana-toronto.com.

61st Annual Exhibition Fall Flowers & Bonsai

by *Toronto Japanese Garden Club*

The 61st annual Fall Flowers and Bonsai exhibit will be held on **Sunday October 27, 2013** from 12:00pm to 4:30pm at the JCCC Kobayashi Hall. Admission is \$5, children 12 and under are free. Official Opening is at 1:00pm, followed by demonstrations of Bonsai at 2:00pm, and Ikebana at 3:00pm.

Displays include Ikebana (Ikenobo, Ohara, Sogetsu), Bonsai (Toronto Bonsai Society, Toronto Japanese Garden Club), and Miniature Box Gardens (Toronto Japanese Garden Club).

Awards will be given out to kiku (Chrysanthemum), potted house plants and miniature box gardens. There will be sales of gift items, white elephant, and plants. Refreshments will be available in the tea room area. For further information, please call Arthur Ikeda at 416-444-3702 or Gloria Sumiya at 416-491-5652.

Annual Udon Festival and Bake Sale

by *Konko Church of Toronto*

The Konko Church of Toronto's annual Udon Festival and Bake Sale will be held on **Sunday November 24, 2013** from 12:00pm to 3:00pm at Konko Church of Toronto 389 Kennedy Road, Scarborough

We are always looking for volunteers to help on Saturday Nov 23rd. For more information please email TOKonko2@gmail.com or call Kishii sensei at 416-261-9616

Achievement of the Judo Ontario High Performance Program

by *Judo Ontario*

After just under one year of the creation of the Judo Ontario Provincial Training Center and the Judo Ontario's High Performance Program at the Japanese Canadian Cultural Centre (JCCC), Ontario has earned 9 spots to the Cadet and Junior Worlds, and Jessica Klimkait (pictured below with Judo Ontario coach Pedro Guedes) has made history with Canada's First Gold Medal ever in a World Championship of any age group.

Other athletes from the Judo Ontario HPP participated at the Cadet World Championship. They were Ossama Mahmoud, Yassin Youssef and Bradley Langlois.



Foto:Rafal Burza
rafalburza@yahoo.com

Congratulations! Photo courtesy of Rafal Burza.

Sumi-e Painting Exhibition

by *the Sumi-e Artists of Canada*

Sumi-e painting exhibits have provided many years of inspiration at the Japanese Canadian Cultural Centre. And this year the exhibit, "Brushes with Inspiration", will bring more thoughtful insights to you. This show hosted by the Sumi-e Artists of Canada will display a range of emotions and subjects using this ancient Japanese art.

Date: **Saturday November 16 & Sunday November 17, 2013**

Time and Place: 12:00pm to 5:00pm, Shokokai Court

Admission: Free, donations are gratefully accepted

Opening ceremony: Saturday, November 16 at 1:00pm

More information: <http://www.sumieartistsofcanada.org/>

Dundee Private Investors Capture JC 3-Pitch Championship

by Bob Doi

Congratulations to Glen Kawaguchi's Dundee Private Investors (Mr. Marty Kobayashi) team who captured the 2013 JC3-Pitch Championship by defeating regular season champs Back2feet (Ms. Yim Lok), captained by Paul Takasaki's 40 - 33.

Other play-off results had both quarter-final games decided by a single run. Jon Nagamatsu's Wietzes Toyota (Mr. Gary Brownlie) team squeezed by Mike Ogino's Birchmount Collision (Mr. Wayne Hosaki) team 33-32 and Dundee Private Investors edged Tod Nagamatsu's Hoult-Hellewell Trophies (Mr. Darryl Hayashi) team 37-36.

The semi-finals had Back2feet narrowly defeat Wietzes Toyota 39-36 and Dundee Private Investors crushed Rob Takimoto's Expedia CruiseShipCenters (Mrs. Tina Takimoto) team 34-16. The league would like to thank it's sponsors (names in brackets above) for their contribution to the success of the JC3-Pitch league. Please check out the JC3-Pitch website for additional details at www.jc3pitch.com.



Playoff Champions! Back Row: Glen Kawaguchi (Captain), Andrew Lati, Peter Reilly, Ryan Mellor, David Wesseling, Steve Yano, Paul Takaoka. Front Row: Sharyn Reilly, Katie Edmunds, Roxana Lati. Photo courtesy of Bob Doi.

Olive Oil - Imports Up Sharply in Japan

by Dolores Smith, President, The Olivar Corp.



Japan's olive oil imports increased 23 percent at the end of the 2011/12 crop year over the previous year. 45,571 tons were imported, of which 67% were of the higher quality 'virgin' olive oil classes. Sharp increases in olive

oil importation began in 1996 from previous levels of less than 10,000 tons.*

It is mixed with soy sauce to pair with sushi at Sushi restaurants, drizzled lightly over the fish in sashimi, and likewise drizzled over the fish or meat in Teppanyaki. Additionally, it is mixed into a variety of sauces.

Western observers note that Japanese are eager to experience and learn about 'freshness' and 'quality' in olive oil. Japan now hosts an annual Olive Oil Japan 4-day international olive oil competition. As an extract from a fruit, there are quality differences. The higher the quality, the better the texture (smooth and silky), freshness and complexity of flavour...and health benefits.

The extraction process involves cultivating and harvesting the fruit, washing, crushing, centrifugation, filtration, decantation, and storage. The quality of the fruit, precision at each step, type of machinery, and skill of the master miller affects quality.

Here's a primer on different types and how to test for quality. Guidelines for quality accepted by most producing countries are stipulated by the International Oil Council. The guidelines require laboratory testing and tasting by its certified tasting panel to identify if the olive oil can be labelled as 'extra virgin', 'virgin', or needs to be refined to eliminate defects.

Some key laboratory measurements are acidity (breakdown of fat indicating poor quality fruit or handling), UV light absorbency (measure of oxidation), peroxide (also a measure of oxidation), and presence or absence of taste defects. Some examples of taste defects are a thick, pasty mouth feel (greasiness and heaviness), roughness, or some specific tastes such as musty, woody, metallic or even rancid. These tastes can be subtle for untrained palates! Extra Virgin class is top quality. It must have zero defects and broken-down fat at lower or equal to 0.8% (called acidity for broken down fatty acids). Next, Virgin olive oils have acidity over 0.8% and up to 2% with acceptance of some taste defects.

Virgin is followed by the "Olive Oil" class. This is a mixture of primarily refined with some unrefined Virgin olive oil. Refining is done to remove an unacceptable number of defects and/or high amounts of broken down fat making it not fit for human consumption. When refined it also becomes odorless, tasteless and colourless. If you see "Light Olive Oil", you have found a blend dominated by refined olive oil—not an indication of a low fat content.

At the pinnacle of quality are the extra virgin olive oils with acidity at 0.1% or 0.2% and low peroxides. These are flawless in their silky smoothness and exquisite flavours such as almond, apple, leafy greens, banana, cut grass, tomato, herbs. Depending on the level of intensity, you will note different levels of tickling in the throat and possibly some bitterness from the antioxidants.

For more information, visit www.theolivarcorp.com or call 416-300-1641.

Haiku Corner

俳句コーナー

雲をりをり 人を休める 月見かな 芭蕉
kumo oriori hito wo yasumeru tsukimi kana Basho

From time to time

The clouds give rest

To the moon-beholders.

かなしさや 釣りの糸ふく 秋の風 蕪村
kanashisaya tsuri no ito fuku aki no kaze Buson

Ah, grief and sadness!

The fishing line trembles

In the autumn breeze.

DONATIONS TO THE JCCC

As of September 3, 2013

The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

JCCC

Anonymous	100
Mrs. Mitsue Kay Fujita	50
Mrs. Tosh R. Fukuda	50
Ms. Rose Hirayama	25
Mrs. Dianne Hotta	20
Mr. Norman Ibuki	100
Mr. and Mrs. Fred Iwata	50
Mrs. Susie Iwata	25
Mr. Masakazu Izumi	50
Mr. and Mrs. Koji Kawakami	10
Mr. and Mrs. Ritz Kinoshita	25
Mr. and Mrs. Arthur Kobayashi	35
Mr. Anthony Lisanti	100
Ms. Dawn Maruno	200
Mr. and Mrs. Goro Matsushita	10
Mrs. Hodo-Michiko Mizoguchi Shimizu	100
Mrs. Frances Nakamura	50
Mrs. Elizabeth Nishizawa	100
Mrs. M E Noble	25
Mr. and Mrs. George Ohashi	25
Mr. Masami Oishi	100
Ms. Arlene Sora	50
Mr. and Mrs. Ray Sora	50
Mrs. Irmgard Struck	100
Mrs. Miyeko Sugamori	50
Mr. & Mrs. Victor & Bev Suzuki	100
Mr. Yuki Tannoch	100
Mr. Vernon Toyonaga	100
Mr. and Mrs. Roy Tsuda	60
Ms. Teresa Tsuji	75
Mr. Terry Shigeru Watanabe	50
Miss Patricia Williams	15

Mrs. Shieko Yamada	27
Mr. and Mrs. Ed Yamamura	50
<u>Family Golf Tournament</u>	
Mrs. Kathryn Okawara	140
Mr. and Mrs. Tom Oyagi	150
Anonymous	340
Mr. and Mrs. Ross Shin	140
Mr. Peter Wakayama	140

Corporate, Foundation & Government Donations & Sponsorships

Government of Canada
Canadian Museums Association
St. Andrew's Japanese Anglican Church

In Memoriam

In memory of Aase Trine Jensen	
Mrs. Yoshiko Sunahara	100
In memory of Akira Mooney Sato	
Mrs. Rae Clemens	100
Mr. and Mrs. Tom Oyagi	25
In memory of Fred Asada	
Mrs. Patricia Asada	50
In memory of Fusako Hamamoto	
Mr. Steve Hamamoto	200
In memory of Grace Miyoko Takata	
Mr. Frank & Mrs. Betty Moritsugu	25
Mr. Harry Suyehiro	100

In memory of Jiro Oiye	
Mr. and Mrs. Roy Oiye	35
In memory of Kenneth Kameoka	
Mrs. Mits Kameoka	500
In memory of Mickey Maikawa	
Kaye & Flo Kaminishi,	
Ray & Joyce Shimokura,	
Edward Kaminishi	500
Mrs. Jean Yoshiko Seki	50
In memory of Takao Sawada	
Ms. Jean Falagario	50
In memory of Tosh Omoto	
Grace Omoto and Family	500

Supporting Members

Partner	
Dr. and Mrs. Tatsuo Hori	150
Mr. and Mrs. George Iwata	150
Mr. and Mrs. Arthur Kobayashi	150
Mrs. Frances Nakamura	150
Mr. and Mrs. Walter Schlichtig	110
Mrs. Miyeko Sugamori	127
Mr. Richard & Mrs. Stacey Takashima	93

Friends of the Nikkei Heritage Centre

Ms. Katherine Adachi & Mr. Doug LeClerc		500
Mr. and Mrs. Yoshihiko Ichida		1,000
Mrs. Setsuko Sue Nakagawa		500
Mrs. Grace Omoto		500
Mr. and Mrs. Kunio Suyama		500

Friends of the Nikkei Heritage Centre Inscriptions

You can purchase a Friends of the Nikkei Heritage Centre inscription for yourself, a friend, or a loved one, for a donation of \$500. Corporate and Group inscriptions are also available at the \$2,000 giving level.

To purchase an inscription, call the JCCC or visit us online at www.jccc.on.ca. Proceeds will support the Nikkei Heritage Centre's ongoing operation and programming.

INDIVIDUALS / COUPLES

Yasuhiko & Kyoko Abe
 Harry and Pat Adachi
 Terry and Koto Adachi
 Rose (Kato) Aihoshi - In Gratitude
 Scottie and Iso Amemori
 Dr. Arnold Tsuneo and Sadako Arai
 Thomas and Betty Lou Arai
 John Armstrong
 Bryan and Maiko Asa
 Roy and Yukie Asa
 Ann and David Ashley
 Donna (Sakaguchi) and Bob Davis
 Manabu and Tsuyuko Doi
 Dennis and Lorraine Ebata
 Tsuneo Eguchi
 Masatomo (Mike) & Aiko Endo - In memory
 Yasuko Endo
 Yasuteru Endo
 Benjamin and Shirley Eto
 Gerald Fowlie - In memory
 Masanori and Yukie Fuchigami

Reverend Tomofumi and Naoko Fujii
 Yosh and Doris Fujioka
 Alan and Patricia Fujiwara
 Kazumi and Ken Fukushima
 Koji and Tosh Goto
 Uncle Dave Tsutomu Hanada - In memory
 Tats & Eileen Harada - In memory
 Ted and Michiko Harada
 Tom and Shay (Iwasaki) Hashimoto
 Masanori & Natsumo Hayakawa - In memory
 Shirley Fumiye Hayakawa - In memory
 Andrew Hayden
 In memory of Gerald Hayden
 In memory of Senator Salter Hayden
 Eddy Hendra
 James and Masayo Heron
 Lawrence and Dorothy Heron
 Kunio and Susan Hidaka
 Kimi Hiraishi - In memory
 Mary and Tomi Hiraishi
 Teru and Jimmy Hiraishi - In memory
 Toyoshi and Kazuko Hiramatsu - In memory

Masajiro and Ume Honkawa
 Dr Noble and Amy Hori - In memory
 Dr Tatsuo Hori and Penny Abernethy Hori
 Shari Hosaki and Darren Gani
 Wayne and Cheryl Hosaki
 In memory of George and Kay Hosaki
 Hisae & Seichi Willie Ichiyen - In memory
 Elsie and Katsu Iguchi
 Masuko and Hideyo Iguchi - In memory
 Arthur & Mariko Ikeda
 Sid and Marie Ikeda
 Teruko Ikeda
 Junji and Toshiko Ikeno
 Glenn R Inamoto - In loving memory
 Sanaye Inouye
 Arthur Asao and Tomo Ishii
 Shirley S Isojima
 Arthur Shinji Ito
 Chusaburo and Lily Ito - In memory
 Denjiro Ito - In memory
 James & Eiko Ito
 Jukichi and Suga Ito - In memory

Friends of the Nikkei Heritage Centre Donors (Cont.)

Mark and Miyo Ito
 Mitsuyoshi Ito
 Dr Richard Ito
 Yoshimi Ito - In memory
 Ken & Elaine Iwai
 George and Barbara Iwata
 Tak Iwata
 Roy James
 Shizuko Kadoguchi
 Shoichi & Yoshiko Kaneko - In gratitude
 Yoichi and Miyo (Hirota) Kato
 Gary Kawaguchi and Gayle Taguchi
 Goro and Takako Kawaguchi
 Hiro and Terrie Kawaguchi
 Dr. and Mrs. John Kawaguchi
 Iwaichi & Ryu Kawashiri - In memory
 Masajiro and Katsuko Kimura
 Mr. & Mrs. Kinoshita Spencer
 Frank Masaki and Dianne Kitazaki
 古林Art & Misako Kobayashi nee Fukatsu 梁津
 Coby and Yone Kobayashi - In memory
 Hajime and Kyoko Kobayashi Kazuo and
 Chiyono Kobayashi - In memory
 Kevin Kobayashi
 Koby Kobayashi
 Kristin Kobayashi
 Miki and Shoko Kobayashi
 KOBO Isao
 Hisako Kondo
 Kensuke Kosaka Volunteer
 Kiyoshi and Aiko Koyanagi - In memory
 Morio and Fumiko Kumagawa
 Taeko Kumamoto - In memory
 Noreen Kuroyama & Nao Seko
 Fred and Pat Kusano
 Ken and Rose Kutsukake - In memory
 Mariko Lilliefeldt
 Toshio Harry and Umeno Doreen Machida
 George Hiroshi and Mary Tsuruko Maeda
 Bob & Kay Marubashi
 Paul and Sharon Marubashi
 Mike and Eleanor Maruno
 Bruce and Ruth Matsuda
 Mary and Roy Matsui
 Tom and Shizuye Matsui
 Carmen and Martha Matsunaga
 Shizuo & Sawaye Matsunaga - In Memory
 Naomi Matsushita and Scott Dobson
 Tom and Sachie Matsushita
 Adam and Nicole Michelakos
 Koei and May Mitsui
 Osamu Sam and Michiko Mizoguchi Shimizu
 Carolynne Mori and Greig Nishio
 Koji and Kay Morishita
 Hirokichi and Fujino Morita - In memory
 Jim Morita - In memory
 Frank and Elisabeth (Betty) Moritsugu
 Aiko S Morton nee Nakamura
 Kevin and Brenda Murai
 Kinsuke and Kaworu Muranaka
 Min and Lil Nagahara
 Yoichi and Asano Nagai - In memory
 Roy and Chiyoko Nagamatsu
 Tokiko and Yoshikatsu Nagami - In memory
 K. Nagao
 Yoshimatsu and Hanako Nagao - In memory
 Lorene Nagata and Steven Turnbull
 Shichitaro and Naka Nagata - In memory
 Tony and Eva Nagata
 Bill and Phyllis Nakagawa
 Ichiro and Setsuko Nakagawa
 Kazuo"Curly" and Kyoko"Kay" Nakagawa
 George and Terry Nakamura
 Mikio and Yukiko Nakamura
 Shigeru Bill & Frances Yaeki Nakamura
 Sumiko Jane and Tadashi Ronald Nakamura
 Takeo Ujo and Yukie Nakano - In memory
 Linda and Mas Nakao
 Molly Nishikawa - In Memory
 Denise Yae Nishimura
 Jutaro and Shige Nishimura - In memory
 Tomi and Nana Nishimura
 Kaz and Sachi Nishio
 Eijiro Thomas and Kogiku Margaret Nishioka
 Shizuhiko and Lorraine Nishisato
 Jack M Nishiyama - In memory
 Sam Hisao Nishiyama & Sumiko Nishiyama
 Shozo and Kei Nishiyama - In memory
 Yoshiko A. and Senyo J. Nonoyama
 Frank and Kazue Kaye Oda
 Yukio and Faye (Sugimoto) Ode
 Joe and Fumi Ohori
 Frank & Miyoko Kadoguchi Ohtake -In memory
 Stephen and Linda Oikawa
 Yoemon and Yoshiye Oikawa - In memory
 Tsuyoshi and Masae Okamoto
 Christine Okawara
 Harvey and Kathy Okawara
 Louise Okawara
 Koichiro and Hisa Okihoro
 Fred Yutaka and Gerald Noboru Okimura
 Mr and Mrs Fusanosuke Okubo - In memory
 Tosh & Grace Omoto
 Eiji and Kikuko Otani - In memory
 George and Rose Oyagi
 Tad and Jenny Oyagi
 Tom and Doreen Oyagi
 William and Lorraine Petruck
 George&Florence Hanako Saito nee Naruse
 Naotoshi and Fumiko Ruth(Tateishi) Saito
 Shizue Saito
 Yasushi Saito - In memory
 Ruth Hiroye Sakamoto nee Nakamura
 Ihei & Misao (Kodama) Sasaguchi
 Mitsuru and Grace Sasaki
 Naka and Fred Sasaki
 Joy Sato
 Mickey and Satoko Sato - In memory
 Takashi and Yoshiko Sawa
 Kenzo and Evelyn Sekiya
 Sam and Masako (Kosaka) Seto
 Kaz and Ruby Shikaze
 Yoko Shimanuki
 Hide Hyodo Shimizu - In memory
 Ron Shimizu & Edy Goto
 Clara and Joe Shimoda
 Henry Masakazu and Helen Yasuko Shimoda
 Brenda Shin
 Michael Shin - In memory
 Roy and Kay Shin - In memory
 David and Emiko Shiozaki - In memory
 Patrick and Hanna Suen
 Miyeko & Kenichi Sugamori - In memory
 Connie Sugiyama and Kate Fish
 Dr. Henry and Joanne Sugiyama
 Mits and Gloria Sumiya
 Walter and Yoshiko Sunahara
 Kunio and Yoshiye Suyama
 Shig and Marge Suyama
 Tokusaburo & Yoshio Taira - In memory
 Toyoko Taira - In memory
 Hideo & Fumiko Ruth (Miyazaki) Takahashi
 Hideo and Naomi Takasaki
 Tom and Sumie Takashima
 Ray & Mizue Takeuchi
 Ronald Takeshi Tamaki - In memory
 Kiyoshi and Chii Tamane - In memory
 Masaru and Tomoko Tanaka
 Ayaka Tazumi
 Ted and Ikuko Teshima
 James and Setsuko Thurlow
 Tony and Mary Tonegawa
 Kazuharu and Mieko Tsuchida
 Teresa Tsuji and David Lamb
 Akiko Tsujimoto
 Morito and Yae Tsumura
 George & Ayako Tsushima
 Grace Tucker & Peggy Foster - In memory
 Callum Turnbull
 Cora Turnbull
 Dr Irene Uchida
 Dr. and Mrs. Paul & Susan Uchikata
 Carl and Christine Fumi Uchikura
 Dr. Koji Victor & Mutsuko Ujimoto
 Jim and Betty Ura
 Frank and Toshiko Usami
 Alan and Paul Wakayama
 Peter and Ethel Wakayama
 Frank Yamada - In memory
 Hugo and Sumi Yamamoto - In Loving Memory
 Kameichi and Umeko Yamane - In memory
 George Kaoru Kikue Kay Yamashita
 Kumiko Kay Yamamoto Yamashita
 Kumiko and Masuo Yamashita
 Tsutomu Tom and Masae Muraki Yamashita
 Min and Lydia Yatabe
 Rev. Stan and Aileen Yokota
 Patricia and Harold Yoneyama
 Charles Masato Yoshida, in memory
 Shige and Sue Yoshida
 Tak and Fumi Yoshida
 Tetsuya and Takako Yoshimoto
 Dr John M and Josie Yoshioka

GROUPS

Asahi Baseball Ichigun
 Ayame-Kai Odori Group
 Chado Uransenke Tankokai Toronto Association
 DundeeWealth Inc. - Marty Kobayashi
 Endow Dental Arts Studio Inc Ghost Town
 Teachers Historical Society
 global.ecc.ac.jp ECC JAPAN
 Hanayagi Essay Group
 Ikenobo Ikebana Society of Toronto
 JCCC Judo Kai
 JCCC Kendo
 New Japanese Canadian Association
 Ontario Tottori Ken Jin Kai
 SHODO CANADA
 The Frank H. Hori Charitable Foundation
 Toronto Japanese Garden Club
 Toronto Kohaku Utagassen
 Wynford Seniors Club

6th Annual
**Japanese
Calligraphy
Competition**
in Canada

日本書道公募展

Award Presentation | Nov. 10, 2013, 2pm
Exhibition | Nov. 10 - 23, 2013
weekday: 11-4pm, weekend: 11:30-4:30pm
free admission

at the Japanese Canadian Cultural Centre
6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5
tel. 416-441-2345

Competition organized by
SHODO CANADA

Please send all inquiries to ShodoCanada@gmail.com

Supported by the Consulate General of Japan, The Japanese Canadian Cultural Centre and The Japan Foundation, Toronto

なごしにDAY

JCCC *nadeshiko* DAY

開催日 2013年

10月27日



JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
日系文化会館

ようこそ

美
の散歩道へ

チケット好評発売中

JCCC416-441-2345

BRAND NEW WAY416-920-0123 (学生チケットのみ)

日時: 2013年10月27日(日) 12pm - 5pm • 開場 11am

入場料 (税込み): JCCC会員 15ドル・一般 20ドル・学生 10ドル (学生チケット 50枚限定)

参加資格: 10歳以上の女性

入場料には、パネルディスカッションと全てのセミナー/グループ体験への参加と、お試しプチ体験(一人二つ迄)が含まれます。

*チャイルドケア(2歳から小学校入学前の児童一要予約。詳細はJCCC受付にご連絡ください。)及び家族待合室あり

A special event for women - "A Day that Women Can Shine"

We believe that women sometimes feel like having a girl's day out and that all women are interested in beauty. Accordingly the JCCC Nadeshiko Committee is pleased to announce that they will be presenting a fun, enjoyable and educational afternoon event on this topic, focusing on both inner and outer beauty. We hope that the event will provide a great opportunity for women from Japanese community (but not limited to the community) to deepen friendships and to exchange information as well as to discover themselves anew.

 LIKE US/ VISIT NADESHIKO DAY FACEBOOK PAGE FOR MORE INFO

今後の行事予定

10月

5日(土)	カラオケクラブ
6日(日)	一世デー
13日(日)	The Plum Tree朗読寸劇
14日(月)	JCCC 休館日—Thanksgiving Day
19日(土)	カラオケクラブ
21日(月)	和食ワークショップ
24日(木)	折り紙ワークショップ
24日(木)	映画鑑賞会:綱ひいちゃった!
27日(日)	なでしこデー

11月

2・3日(土日)	アジアへのいざない祭り
4日(月)	津軽三味線を弾いてみよう
5日(火)	津軽三味線公演
9日(土)	JCCC 50周年記念ディナー
14日(木)	映画鑑賞会
16日(土)	カラオケクラブ会合
18日(月)	和食ワークショップ
21日(木)	折り紙ワークショップ
30日(土)	カラオケクラブ会合

12月

8日(日)	ウィンターファミリーフェスティバル
14日(土)	カラオケクラブ
21日(土)	カラオケクラブ
25日(水)	JCCC 休館日—Christmas Day
26日(木)	JCCC 休館日—Boxing Day
31日(火)	大晦日ディナー&ダンス

10月映画:綱ひいちゃった!

2013年10月24日(木)
に水田伸生監督、井上真央主演
「綱ひいちゃった!」を上映しま
す。実在したチームを元にした
オリジナルコメディです。入
場料はJCCC会員\$ 8、非会員
\$ 10です。日本語音声、英語
字幕。



あらすじ:美人だが真面目でお堅い大分市役所広報課の西川千晶は、あまりに知名度の低い大分市をPRするため、市長命令で女子綱引きチームを結成して全国大会出場を目指すことに。勤務先の給食センターが廃止の危機にある母の容子とその同僚たちを誘い、なんとかチームを結成した千晶だったが、メンバー不足から自身もチーム入りせざるをえず、さらにはキャプテンまで押し付けられてしまう。(映画.comより)

津軽三味線 山口晃司 & 山口晃司三絃会 和の響き~カナダと日本の架け橋コンサート~



迫力ある音から繊細な音まで、幅広い表現で多くの
人々を魅了する津軽三味線。
その津軽三味線界の若き
獅子、山口晃司さんと彼が
率いる山口晃司三絃会の
総勢10名で繰り広げら

れる壮大なコンサートです。

津軽三味線は青森県津軽地方に伝わる日本の伝統楽器です。元は伴奏楽器であった三味線を独奏楽器として昇華させたのが特徴であり、誰のまねでもない、自分の三味線を弾くという個性あふれる即興演奏スタイルが特徴です。

今回の公演では定番の津軽じょんから節や津軽あいや節から「O Canada」やさくらさくらなどお馴染みの曲など幅広い曲でお楽しみいただきます。

会主の山口晃司さんは、三味線を教えていた祖母の影響で三味線を始め、若くして津軽三味線大会において数々の大賞を受賞し、日本国内に留まらず、世界中で活動しています。吉田兄弟の弟、健一がプロデュースする三味線グループ、「疾風(はやて)」のメンバーでもあり、又今回の山口晃司三絃会のリーダーとして幅広く活躍しています。

日本のソウルミュージックと呼ばれる津軽三味線。その心に響く音色と総勢10名による迫力ある演奏をお楽しみ下さい。当日は公演前5時からと休憩時間に青森郷土料理の「けの汁(豚肉入り)」やスナックが販売されます。

日時: 2013年11月5日(火)午後7時開演
チケット:JCCC会員\$22.12+税、非会員\$26.55+税
*全席指定です。

津軽三味線を弾いてみよう♪

山口晃司さんと山口晃司三絃会による津軽三味線のワークショップです。津軽三味線の説明、三味線の構え方、撥の握り方、音をだしてみる。三味線に触れて音を出す楽しさを味わってもらおう企画です。三味線はこちらでご用意します。

日: 11月4日(月) (公演前日)

時: 1回目午後6時-7時

2回目午後7時半-8時半(両方とも同じ内容)

参加費: \$10(会員)、\$12(非会員) 参加費にはHSTが加算されます。お申し込みはJCCC受付416-441-2345までご連絡下さい。

太極拳クラス再開!

シュエン恵美子先生の人気太極拳の秋のクラスが開催されています。残りのスケジュールは下記の通りです。ドロップインもできますので、是非10月からでもご参加下さい。

クラスでは健康、活力、長寿のための基礎を学びます。初心者やこれまでクラスを取ったことのある生徒さんから上級者までどなたでも楽しんでいただき、効果を生み出すことの出来るコースです。

日時: 木曜日(10月3日、10日、17日、24日、31日、
11月7日、12月5日)

午前10時から午前11時半まで

料金: \$16/クラス+税

絵てがみクラスとワークショップ

絵てがみとは。。。大好きな人、気にかかると、励ましたい人、感謝したい人への直筆の絵入りの手紙です。だから、ヘタでいい。ヘタがいい。気持ちが伝わればいい。



初めての方、親子参加、絵てがみ上級者、どんな方も気軽に参加できるワークショップです。11月、12月は4回セッションのクラスになります。受講にはJCCC会員証が必要です。

2013年秋のクラス

木曜日: 11月21日、12月19日

午前10時半から午後12時半

土曜日: 11月30日、12月14日

午後3時から午後5時

受講費*(4回分): \$60 + HST (JCCCメンバーに限ります。)

初めての方、ドロップ・イン大歓迎!

1回につき\$18 + HST (JCCCメンバー)

*材料費込み。

2013年10月のワークショップ

今月は季節の絵てがみを描いてみましょう。

移行行く季節の中で、今あなたの廻りにある物を良く見て感じて描き写し、季節に相応しい言葉を探して書き進むと、今の自分の心が見えてきます

10月19日(土) 午後3時から午後5時

10月24日(木) 午前10時半から午後12時半

*内容についての詳細は次号に掲載されます。

受講費

一回につき\$18 + HST (JCCC会員)、\$20 + HST (非会員)

*材料費込み。

年齢対象: 子供はアルファベット又はひらがな、カタカナが書けること。13歳以下は保護者同伴。

筆、梅皿、硯などの絵てがみ道具をお持ちの方はご持参下さい。

JCCCライブラリーがいよいよオープン!

JCCCライブラリーでは正式オープンに先駆け、**2013年10月19日(土)**から週二回、下記のスケジュールで図書の貸し出しが始まります。

これまでの準備は図書室内での既存図書の整理から始まりました。ボランティアの皆様の献身的な作業の結果、素晴らしいライブラリーとなりました。この場を借りて、ボランティアの皆様に深くお礼を申し上げます。又、図書のご寄付をいただきました皆様にも感謝申し上げます。

今後も作業は継続していきますので、ライブラリーボランティアにご興味のあるかたはJCCCにご連絡ください。

JCCCライブラリー、貸出日スケジュール

水曜日: 午後1時から午後5時まで

土曜日: 午後12時から午後4時まで

ソフトオープニング期間はこの時間帯のみ閲覧と貸し出し可能となります。

JCCC創立50周年記念ディナー

今年**11月9日(土)**小林ホールにてJCCC創立50周年を記念して創立記念ディナーが催されます。50年という大きな節目である今年の最後を飾るこのイベントは、世界的にも大規模な日本文化会館の一つであり、またこのように活気に満ちた今日の日系文化会館に築きあげてきた成功の歩みを共に祝う素晴らしい機会となるでしょう。

この記念ディナーイベントのテーマは“Remembering Decades Past”です。ディナーに参加される方々は是非レトロスタイルファッションでご出席ください。また、レトロ写真ブースが設置される予定ですので、そこでも楽しんでいただけるかと思えます。JCCC創立50周年実行委員会一同、このイベントにより多くの方々に出席していただき、皆様と楽しいひと時を過ごせるように色々計画を進めております。

着席形式のディナー、そして様々なエンターテイメントなどが計画されています。チケットはお一人様\$125。詳細はJCCC受付またはjccc50th@gmail.comまでお問い合わせください。

ウィンターファミリーフェスティバル 2013

今年で第3回目を迎えるウィンターファミリーフェスティバルを**12月8日(日)**に開催予定です!

あつという間に大人気のJCCC恒例イベントとなったこの冬のお祭りは、タイトル通り、ご家族向け、小さなお子様から大人までが楽しめるイベントです。

子供たちに大好評だったクリスマスオーナメント作りやジンジャーブレッドクッキーデコレーションコーナー、ゲーム、サンタクロースとの記念撮影等、盛り沢山のプログラム、そして、今年も皆さんが120%お楽しみ頂けるよう只今企画中です。

今からカレンダーに印をつけて、この楽しい行事をお見逃しなく!ご家族、お友達をお誘いの上、ご参加下さい。更なる詳細はJCCCニュースレター11月号をご覧ください。

日時: **2012年12月8日(日)**、午後12時~午後4時

会場: JCCC小林ホール、商工会コート

更なる詳細は次号(11月号)にて!

フラとウクレレクラス合同リサイタル大盛況!

去る9月7日(土)、第3回フラ&ウクレレクラスの生徒により合同リサイタルがJCCC小林ホールにて開催されました。今年のプログラムは2時間に延長され内容も充実し、スナックバーやミニラッフル、ハワイアンアクセサリーなどのブースもオープンしリサイタル以外のお楽しみもご用意し趣向を凝らしました。生憎の雨天でしたが、およそ300名以上の皆さんがご来場下さり、ハワイでのバカンス気分を味わい楽しんで下さいました。インターミッションに入る直前には観客の皆さんに参加頂いて一曲踊りましたが、予想以上の方が参加し一緒に踊り、会場には笑顔が溢れていました。

このリサイタルを開催するにあたり、応援し協力して下さった皆様、寛大なご寄付をご提供下さった皆様へ、フラとウクレレの生徒一同、心より感謝致します。又、リサイタル当日にボランティアとして裏方でがんばってくれた皆さん、本当にどうもありがとうございました。お疲れ様でした。

リサイタルが終わり一段落つきましたが、再び9月からクラス続行中です。初心者クラスも始まっています。来年のリサイタルへ向け、また皆でがんばりますのでこれからもご支援をよろしくお願い致します。

オハナフラ&ウクレレ・リサイタル委員会

現在、ボランティアでウクレレの先生をして下さる方を探しています。ご興味ある方は、JCCCまでご連絡下さい。

女性がきらきら輝く！なでしこDAY



テーマ「美」を追求するパネルディスカッション、セミナー、ワークショップ、個別体験ブース、マーケットプレイス、カフェなどで楽しむ女性達の

午後。一言で「美」といっても、それは内面の美から外見の美まで、広範囲にわたるテーマですが、様々な美をたっぷり皆様楽しんでいただく趣向を凝らしています。

入場後は物品、食品等の購入以外は全て無料でお楽しみいただけます。交流コーナーの特設カフェではスターバックス提供のコーヒー&ティー(コンプリメンタリー)、そして美味しいお菓子などで寛ぎの時をお過ごし下さい。

当日会場には、不要になった化粧品画材としての再利用を推進する「Plus Cosme Project」のリサイクルボックスが設置されます。使わなくなったお化粧品(ファンデーション、アイシャドー、頬紅、口紅など)をお持ち下さい。

日時: **2013年10月27日(日)**
午後12時から5時まで

参加資格: 10歳以上の女性

チケット-税込み: JCCC会員15ドル・一般20ドル・学生10ドル(学生チケットは50枚限定)好評発売中 @JCCC受付 416-441-2345
・Brand New Way(学生チケットのみ) 416-920-0123

*チャイルドケア(2歳から小学校入学前の児童)要事前予約(予約、詳細はJCCC受付に)、及び家族待合室あり

<http://jccc.on.ca/event/nadeshiko-day>

フェイスブックページは「JCCCなでしこデー」で見つけてください。

なでしこDayを楽しむためのイベント当日のステップbyステップ!

- ① 受付をしましょう!
なでしこDay用に特設の受付があります。受付は11時にオープンします。
チケットを提示して、プログラム/プチ体験受講券2枚/アンケート用紙を受け取りましょう。
ご記入頂いたアンケート用紙はドアプライズの抽選券を兼ねています。必ず記入して下さいね!
- ② 案内に従って2階の会場へ移動しましょう!
- ③ 自分の受けたいセミナー、体験の予約をしましょう!
予約受付時間は: 11:00~11:40, 1:00~です。
*パネルディスカッション, Aのグループ体験とCのセミナーは定員があります。早めに入場しましょう。
Dのお試しプチ体験(約10分)の予約表は、各ブース毎に用意してあります。希望の時間に名前を書き入れましょう。
*お試しプチ体験はひとり二つ迄受けられます。
アイラッシュエクステだけは約30分となる為、二つ分と数えます。
全体の予定は右記の表を参考にして下さい。
- ④ プログラムについている“マイスケジュール”に、予約したセミナーと体験の予定を記入しましょう!
余裕をもったスケジュールを作りましょう!時間が重なっていないかなどをチェックしましょう。変更はお早めに。
予約時間5分前までにブースやお部屋へ行きます。予約時間に遅れたら取消しになります。

- ⑤ “マイスケジュール”に沿ってセミナーや体験を楽しみましょう!
体験の合間にはスターバックス提供のコーヒー/ティーでちょっとひと息。ケーキやお菓子も一緒にどうぞ。
Bのマーケットプレイスは11時からオープンしています。
美・健康関連のブースでお買い物を楽しみましょう。
- ⑥ 充分に楽しんでいただけましたか? それでは1階の受付でお土産を貰って帰りましょう!
ドアプライズとミニラッフルの抽選は最後に行われます。抽選の時にいなくても当選者には後から連絡があります。

*分からないところは、会場にいるなでしこDayスタッフやボランティアにお気軽におたずねください-

	ルーム A グループ体験会場	ルームB マーケットプレイス	ルームC セミナー会場	ルームD 個別プチ体験会場
11:00	11:00 - 11:40 予約受付		11:00 - 11:40 予約受付	11:00 - 11:40 予約受付
12:00	会場準備中		12:00 - 12:50 パネルディスカッション	ブース準備中
1:00	1:00 - 1:40 岡部俊江		1:10 - 1:50 石井真美 ナチュロパシクセミナー	
1:30	姿勢法ワークショップ			
2:00	2:00 - 2:40 岡部俊江	11am ~ 5pm	2:10 - 2:50 モリス里織 ヘア&メイクアップ	
2:30	姿勢法ワークショップ			1pm - 5pm
3:00	3:00 - 3:40 石塚理恵			
3:30	フラメンコワークショップ		3:30 - 4:50 資生堂 by 西田智津子 スキンケアワークショップ	
4:00	4:00 - 3:40 石塚理恵			
4:30	フラメンコワークショップ			
5:00				

女性が輝く! 10月27日(日) 12pm-5pm 開場11am



「美」を追求するセミナー、ワークショップ、個別体験ブースやマーケットスペース、カフェなどを楽しむ女性の日。内面の美から外見の美まで、様々な美が盛りだくさん♪



各分野で活躍する女性達のパネルディスカッション

「美しく輝いている人生」(午後12時から午後1時まで)

起業家/デザイナー瀬戸山久子さん・書家、前田典子さん・資生堂特定地域担当トレーナー西田智津子さん

セミナー会場

ナチュロパシクドクター石井真美さん

「輝かせよう! 私らしい美しさ♪」

Sparkle Beauty、モリス里織さん

「ドレスアップしたら、ヘア&メイクで気分を上げよう!」

資生堂、西田智津子さん

「疲れた夏の肌を回復させよう!」

スキンケアワークショップ

グループ体験会場

ミツヴァテック認定教師、岡部俊江さん

姿勢法ワークショップ

「猫背になっていませんか? ~しなやかな心と体は美しい姿勢から」

フラメンコダンサーの石塚理恵さん

「Learn Flamenco Passion」フラメンコのベーシックステップで

パーティスタイルダンスに挑戦!

個別体験会場 - お試しプチ体験

指圧師の根本サナエさん

首肩こりに効く指圧

東京指圧クリニックから指圧師、大藤亜希子さん

上半身の希望部位への指圧

鍼灸師、後藤順子さん

中国伝統医学に基づく健康診断(脈、舌、腹)、健康相談へのアドバイス

ミツヴァテックダウンタウンスタジオの岡部俊江さんとスタッフ

椅子を使った基本の姿勢矯正エクササイズ

オーラソーマの内浦昌子さん

個人の意識、進化と個性を引き出すカラーボトル診断

ネイルスペシャリスト中村実紀子さん

ネイルカラー又はジェルネイル

アトリエメイの鮫島香織さん

ヘアハピネスの安藤梨絵さん & 西部友理さん

ヘアスタイリング

エステシヤンの伊藤けいこさん

アイブrouケア: お顔に合った眉形に整える

Divine Lashes Inc.の伊藤菜穂子さん

まつげエクステンション施術

リフレクソロジストのRasamayi Victoriさん

リフレクソロジー

アロマセラピスト&リフレクソロジストのリンダ美奈さん

アロマフットマッサージ

Sparkle Beauty Studioのモリス里織さん

メイクアップポイントアドバイスとプチ変身

Clarins Skin Spaの岡本陽子さん

腕と手のスペシャルトリートメント

和 nagomi

ネイル&肌の潤い診断

カフェ - 交流コーナー

STARBUCKS (Laird & Eglinton店)より

コーヒー&ティーのサービス

美味しいお菓子と共に寛ぎのひと時を

お過ごし下さい。

マーケットスペース

坂本みおさん

手作り石鹸&天然酵母パン

まついなおみさん/いちまなみさん

自然化粧品、オーガニックスムージー

Chons Inc. の松尾千佳さん

自然派化粧品

Japan Beauty Images Inc.

美容・化粧品

石井真美さん

カスタムメイドの癒しのハーブティ

岩盤浴 IYASHI

スパ情報・利用券やブラックシリカ原石販売等

EEE Agencyの梶原紫織さん

手作り麴製品と布ナプキン

SHOP.COMのチャウみかさん

スキンケア商品&化粧品

BarleyLifeの奥井光子さん

健康関連商品

ACASインフォメーションブース

ドアプライズとミニラッフル
もお楽しみに!

不要になった化粧品の画材としての再利用を推進する
Plus Cosme Projectの化粧品回収ボックス設置

FLY TO JAPAN



日本航空

JAPAN AIRLINES

5% discount for JCCC members

RESERVATIONS: 1-800-525-3663



THINGS JAPANESE

JAPANESE DECOR & GIFTS

128 Harbord Street
Toronto, Ontario
M5S 1G8

416-967-9797

www.thingsjapanese.ca



カナダ国内 **特別料金!**
ホテル手配承ります。
JTBスペシャル料金

航空券・ホテル・Japan Rail Pass・グループ など
旅行の事なら何でもお気軽にお問合せください!

JTB International(Canada) Ltd.
(416) 367-5824 sales@jtbcmd.com

BMO Nesbitt Burns
Private Client Division

島川大輔
投資アドバイザー
1 First Canadian Place
49th Floor, P.O. Box 150
Toronto, Ontario M5X 1H3



Tel: (416) 359-6407 日本語でどうぞ
Fax: (416) 359-6225
Toll Free: 1-800-567-3008
daisuke.shimakawa@nbpcd.com

Daisuke (Dice) Shimakawa
Investment Advisor



emission check

Ken Sakaguchi

Tel: 416 335-8378
Fax: 416 335-3639

1545B Warden Avenue
Scarborough, Ontario
M1R 2S9
www.emissioncheck.ca

Ontario's Drive Clean Testing Program

Diamonds, Coloured stones, Pearls,
Engagement rings, Wedding bands,
Family crest & Japanese character jewellery,
Custom design, Remodeling,
Jewellery & watch repair



Kobo Jewellery

6 Garamond Court, Suite 245
Toronto M3C 1Z5 (2F of JCCC)
416-384-0008
kobjewellery@bellnet.ca

Mon - Fri 10:00 - 18:00 Sat 11:00 - 18:00 Sun Closed

Escorted 13 Day Japan Story Tour

from C\$6799 + 569 taxes

Departures :

Mar 30 May 04 Jul 20 Sep 07 Oct 19 Nov 02 - 2013

Apr 05 May 10 Jul 19 Sep 06 Oct 11 Nov 08 - 2014

all inclusive(air/hotels/tours/meals)

ELITE ORIENT TOURS INC
112 Elizabeth St, Unit 4,
Toronto, ON, Canada M5G 1P5
Please call Jun Hayashi 1-800-668-8100

Tel: (416) 977-3026
Fax: (416) 977-3104
tour@elitetours.com
www.japanstorysan.com



Your Life. Family. Community.

Providing the guidance and services you need.



Call: Matthew Shintani
905 665-0600



Mount Lawn
Funeral Home & Cemetery
by Arbor Memorial

21 Garrard Rd., Whitby • mountlawn.ca

Arbor Memorial Inc.

Serving the GTA • 1888 638-3802

Experienced and professional service in the GTA



DAVID IKEDA
Sales Representative

416-234-2424
www.ikedasells.com

Sutton Group
Old Mill Realty Inc.,
Brokerage



不動産の売買は

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい。

CALL **M. ANDERSON** BROKER

www.manderson.remaxwest.com

E: manderson121@cogeco.ca

T: **416-574-4060**

RE/MAX West Realty Inc. Brokerage
Tel. 416-745-2300

BIRCHMOUNT COLLISION INC.

AUTO BODY AND MECHANICAL REPAIRS

WAYNE HOSAKI

T | 416.291.9919 F | 416.291.9986

wayne@birchmountcollision.com • www.birchmountcollision.com

4032 Finch Avenue East • Scarborough, Ontario • M1S 3T6



DUNDAS WEST WALK-IN DENTURE CLINIC

入れ歯のエンドウ

Keito Endo, B. Sc., DD, RDT

Tel: (416) 536-2209
(416) 532-1100

2340 Dundas St. W.,
(Across Dundas West Subway Station)
Inside The Crossways Mall



COMPREHENSIVE INVESTMENT ADVICE



Marty Kobayashi
Branch Manager



Helping clients with:

- Investments
- Retirement Planning
- Mortgage and Life Insurance*
- Tax Planning
- Estate Planning
- A **Complimentary Review** of your Portfolio

*Life insurance products provided through Dundee Insurance Agency Ltd.

Dundee Private Investors Inc.

6 Garamond Court, Suite 260
North York, ON M3C 1Z5

Tel: (416) 510-1565

or 1-800-294-5592

Fax: (416) 510-1011

martykobayashi.com

なごしDAY
JCCC nadeshiko DAY

開催日 2013年

10月27日

JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
日系文化会館

美

にこだわる一日。

「たまには女性だけで楽しめる日があつたらなんて思ったことはありませんか?」
今秋開催の「なごしDAY」は「美をテーマとして、内面の美が外見の美まで、女性なら誰でも楽しめる体験型のワークショップとセミナーを準備しています。」

日時: 2013年10月27日(日)・午後12時から5時まで
入場料・税込み、JCCC会員15ドル・一般20ドル・学生10ドル(学生チケットは50枚限定)
参加資格: 10歳以上の女性

*チャイルドケア(2歳から小学校入学前の児童)及び家族待合室あり

A special event for women - "A Day that Women Can Shine"
We believe that women sometimes feel like having a girl's day out and that all women are interested in beauty. Accordingly the JCCC Nadeshiko Committee is pleased to announce that they will be presenting a fun, enjoyable and educational afternoon event on this topic, focusing on both inner and outer beauty. We hope that the event will provide a great opportunity for women from Japanese community (but not limited to the community) to deepen friendships and to exchange information as well as to discover themselves anew.

LIKE US / VISIT NADESHIKO DAY FACEBOOK PAGE FOR MORE INFO

GARY TEHARA

Sales Representative



Whether you're selling or buying a home, I'll work closely with you to ensure your move is a smooth one.

Call me today for a FREE home evaluation
647-987-8872



REALTOR REALTY INC., BROKERAGE
Independently Owned and Operated

Email: garytehara@gmail.com

Website: garytehara.ca

Celebrating the JCCC's 50th Anniversary 日系文化会館50周年記念

Anniversary Celebration Dinner – Saturday November 9, 2013
Grand Unveiling of the 50th Anniversary Yearbook
2013年11月9日(土) 記念ディナー
50周年記念本の披露

To reserve your tickets for the dinner, please contact
JCCC Reception before October 30, 2013.
ディナーは10月20日までにJCCC受付にてご予約下さい。

TUG OF WAR
綱引いちゃった!
Play at tug-of-war

井上真央
玉山駿二

58 JCCC members
510 non-members
Tickets available at 416.441.2345

Thursday October 24, 2013 @ 7pm

bits TORJA nikko JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE 日系文化会館

ROYAL LEPAGE Signature Realty
IND. OWNED & OPERATED BROKERAGE

Shops at Don Mills
8 Sampson Mews Suite 201
Toronto Ontario M3C 0H5

COLIN MIYAZAKI
Sales Representative

cmiyazaki@royallepage.ca
www.ColinHome.com

416.443.0300

You Will Soon Be "ColinHome"



JCCC 50TH

ANNIVERSARY CELEBRATION DINNER

Saturday November 9, 2013

“Remembering Decades Past”

Come and join us as we celebrate the 50th anniversary of the JCCC!

Where: JCCC Kobayashi Hall
Time: 6:00pm Cocktails, 7:00pm Dinner
Dress: Retro Style (optional) or Business Attire
Cost: \$125 per person
**Receive a complimentary copy of the JCCC's 50th Anniversary Yearbook with your ticket*

Elegant dinner catered by Toriichi and nostalgic entertainment show
Complimentary photo booth with retro props during reception
For tickets, contact the JCCC at 416-441-2345 / jccc@jccc.on.ca / jccc50th@gmail.com

Proceeds raised will be allocated to fund the Nikkei Heritage Centre.

ozawa canada inc.
Japanese Foods & Beverages





祝賀記念ディナー

2013年11月9日(土)

“過去を振り返って”

日系文化会館創立50周年を記念して一緒にお祝いしましょう!

場所: JCCC小林ホール
時間: 6:00pm カクテル 7:00pm ディナー
服装: レトロスタイルまたはビジネス
チケット: 一人\$125

*参加者には50周年記念本が配布されます。

Toriichiによるエレガントなディナーと懐かしさ満載のエンターテイメントショー
レトロな小物を使って遊び感覚で写真を撮れる無料フォトブース

チケットなどの詳細は JCCC 416-441-2345 / jccc@jccc.on.ca / jccc50th@gmail.comまでお問い合わせ下さい。

収益は日系ヘリテージセンターのサポートへ充てられます。

ozawa canada inc.
Japanese Foods & Beverages



JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
日系文化会館



Japanese Canadian Cultural Centre 6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5 416.441.2345 www.jccc.on.ca jccc@jccc.on.ca

THE ROAD TO Asia FESTIVAL

A Celebration of Asian Culture



The Road to Asia Festival 2013 is a two-day festival celebrating the richness and exciting diversity of Asian culture. The festival creates a thriving multicultural atmosphere which highlights Asian cultures through traditional Food, Arts and Crafts, Music, Dance and Martial Arts, all under one roof.

Sat. November 2 & Sun. November 3
11:00 am - 5:00 pm



For more information, call 416 . 441 . 2345



JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
日系文化会館
6 Garamond Court, Toronto, Ontario M3C 1Z5

6 Garamond Court, Toronto
www.jccc.on.ca

Admission: JCCC members FREE
\$6 adults \$4 seniors/students

TORONTO BUDDHIST CHURCH ANNUAL BAZAAR

Japanese Food • "Kawasaki Collectibles"
Baked Goods • Silent Auction
Raffle and more!

Saturday, November 9, 2013

12:30 PM to 4:30 PM

1011 Sheppard Ave. West

THE CROWD PLEASERS

Udon • Chow Mein
Maki Sushi • Tempura
Chicken yakitori • Sekihan
Beef Kushi • Obento
Dessert Selection

FEATURING!

Items autographed by
Munenori Kawasaki
Toronto Blue Jays #66



For more information:
t 416-534-4302 or www.tbc.on.ca